

Aaretalquerung N3 bei Schinznach Bad/AG =Traversée de la vallée de l'Aar par la N3 près du Schinznach Bad/AG = Taking the N3 across the Aare Valley near Schinznach Bad/AG

Autor(en): **Schumacher, Hanspeter**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le
paysage**

Band (Jahr): **23 (1984)**

Heft 1

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-135822>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Aaretalquerung N3 bei Schinznach Bad/AG

Landschaftspflege im Rahmen eines Projektwettbewerbes für die Überquerung der Flusslandschaft der Aare

Hanspeter Schumacher,
Landschaftsarchitekt HTL,
Oberwil/Zug

1. Anlass des Wettbewerbes

Die N3 ist ein wichtiges Glied des schweizerischen Nationalstrassennetzes. Sie wird nach ihrer Fertigstellung Basel und Zürich auf kürzestem Wege verbinden. Gleichzeitig hat sie aber auch eine grosse Bedeutung als inneraargauische Transversale, schafft sie doch mit dem Bözbergtunnel eine kurze und wintersichere Verbindung zwischen dem Fricktal und den Zentren Aarau, Brugg und Baden.

Schon mehrere Jahre in Betrieb steht der Abschnitt Basel–Frick. Im Bau befindet sich der Abschnitt zwischen Frick und Bözen. Inzwischen abgeschlossen ist die Projektierung für die Lücke zwischen Bözen im Fricktal und der Verzweigung N1/N3 im Birrfeld.

Die Planung dieses Abschnittes war und ist begleitet von heftigen politischen Auseinandersetzungen, deren jüngste sich um die Frage der Linienführung des Bözbergtunnels und der Aaretalquerung dreht.

Der Aaretalraum wurde auch von den zuständigen Behörden als empfindlicher Landschaftsraum erkannt. Deshalb entschloss sich das Baudepartement des Kantons Aargau schon frühzeitig zur Durchführung eines Projektwettbewerbes. Um den Eingriff in die reichhaltige Flusslandschaft möglichst gering zu halten, beinhaltete der Brückenwettbewerb ausdrücklich auch einen separaten landschaftspflegerischen Aufgabenteil¹, der von Landschaftsarchitekten und anderen Fachleuten der Landschaftspflege zu bearbeiten war.

2. Planungsgebiet

Das Planungsgebiet besitzt die wesentlichen Merkmale einer naturnahen Mittel-land-Flusslandschaft: eine breit ausgeschliffene Talsohle mit seitlichen Hängen, sichtbaren Resten von Altläufen und ausgedehnten Weich- und Hartholzauen beidseitig des Flusses.

Der Oberwasserkanal als Teil des Kraftwerkes Wildeg-Brugg und der Badkanal mit dem schwefeligen Wasser der nahegelegenen Thermalquelle von Bad Schinznach sind zwar künstlich angelegte Gewässer, haben sich jedoch im Laufe der Jahrzehnte natürlich entwickelt.

Die anthropogenen Einflüsse sind vielfältig. Durch den Wald am Hangfuss der Habsburg führen dicht nebeneinander die SBB-Strecke Aarau–Wildeg und die Kantonsstrasse Brugg–Aarau. Wichtigste Erholungsformen im Gebiet sind Spazieren, Wandern, Lagern, Golf- und Wassersport. Das Wettbewerbsgebiet ist Teil des Kurgebietes von Bad Schinznach und für die Erholung insgesamt von regionaler Bedeutung.

Traversée de la vallée de l'Aar par la N3 près de Schinznach Bad/AG

Protection du paysage dans le cadre d'un concours de projets pour la traversée de la vallée de l'Aar

Hanspeter Schumacher,
architecte-paysagiste HTL,
Oberwil/Zug

Bref rapport

La route nationale reliant Zurich à Bâle (N3) doit traverser la vallée de l'Aar entre Bözberg et le tunnel de Habsburg par un pont d'une longueur d'environ 1200 mètres. Il s'agit ici d'une vallée très riche du point de vue biologique avec de nombreuses possibilités de détente. Afin de maintenir aussi faible que possible l'influence défavorable du pont dans cette région au paysage sensible, le concours pour le pont renfermait une clause de protection de ce paysage. Chacune des sept équipes invitées à participer au concours disposait d'architectes-paysagistes et d'autres professionnels de l'entretien des paysages. Le concours devait permettre d'étudier deux possibilités différentes de traverser la vallée de l'Aar:

1re variante: Deux ponts (petits) avec remblai dans le fond de la vallée.

2e variante: Un seul pont sans remblai.

Chaque équipe devait obligatoirement traiter les deux variantes.

Comme aide au développement des solutions proposées dans la région de la campagne, chaque équipe a reçu un rapport sur la situation de base avec des données détaillées sur les conditions naturelles (climat, sols, eau, végétation, faune) et l'utilisation actuelle des surfaces pour agriculture, sylviculture, détente, construction et autres.

On demandait pour chacune des deux variantes:

- Un plan d'aménagement du paysage au 1:1000 où toutes les modifications proposées seraient clairement différenciées de la situation actuelle,

- un plan au 1:1000 exposant les mesures de l'entretien du paysage, avec représentation détaillée de spécialités importantes telles que défrichements, circulation, remblai intermédiaire, végétation et autres, ainsi que

- un rapport dans lequel seraient décrites plus en détails les conceptions de protection, d'utilisation, d'entretien et de création.

Pour le jugement des contributions au concours, le groupe d'experts paysage a préparé un catalogue de critères chacun pondéré par un nombre de points différent. En plus de l'examen préliminaire, la liste a été divisée dans les chapitres suivants:

- Protection: (Protection des rives, des éléments proches de la nature, de la faune, du sol, de la nappe phréatique et autres)

- Utilisation: (Appréciation des défrichements proposés, des nouvelles plantations, des nouvelles réalisations pour la détente et autres)

Taking the N3 across the Aare Valley near Schinznach Bad/AG

Landscape maintenance within the context of a competition for a project to span the Aare river landscape

Hanspeter Schumacher,
landscape architect HTL,
Oberwil/Zug

Summary

The Zurich–Basle motorway (N3) is to cross the Aare Valley over a 1200-metre-long bridge between the Bözberg and Habsburg tunnels. This valley contains a biologically diversified river landscape with many recreational uses. In order to minimize interference with this extremely sensitive landscape, the bridge competition explicitly contained a section dealing with the tasks of landscape maintenance. Thus each of the seven teams invited to take part in the competition included landscape architects and people specialized in other aspects of landscape maintenance.

In this competition, two different possibilities for spanning the Aare Valley were investigated:

Variant 1: Two (smaller) bridges with an intermediate embankment in the valley plain.

Variant 2: A single, continuous bridge without intermediate embankment.

It was compulsory for each team to develop variants 1 and 2.

Each team was given a report with fundamental, detailed information about the natural factors (climate, soil, water courses, vegetation, fauna) and the present surface area uses such as agriculture, forestry, recreation, housing, etc. to help it formulate suggestions for tackling the landscaping problems.

The following documentation was required for both variants:

- A landscaping plan on the scale 1:1000 in which all suggested changes to existing features were to be clearly distinguishable;

- a plan explaining the landscape maintenance measures on the scale 1:1000 with detailed representation of important particulars such as forest clearance, traffic, intermediate embankment, vegetation, etc.

- and a report giving further details of the protection, use, maintenance and design concepts.

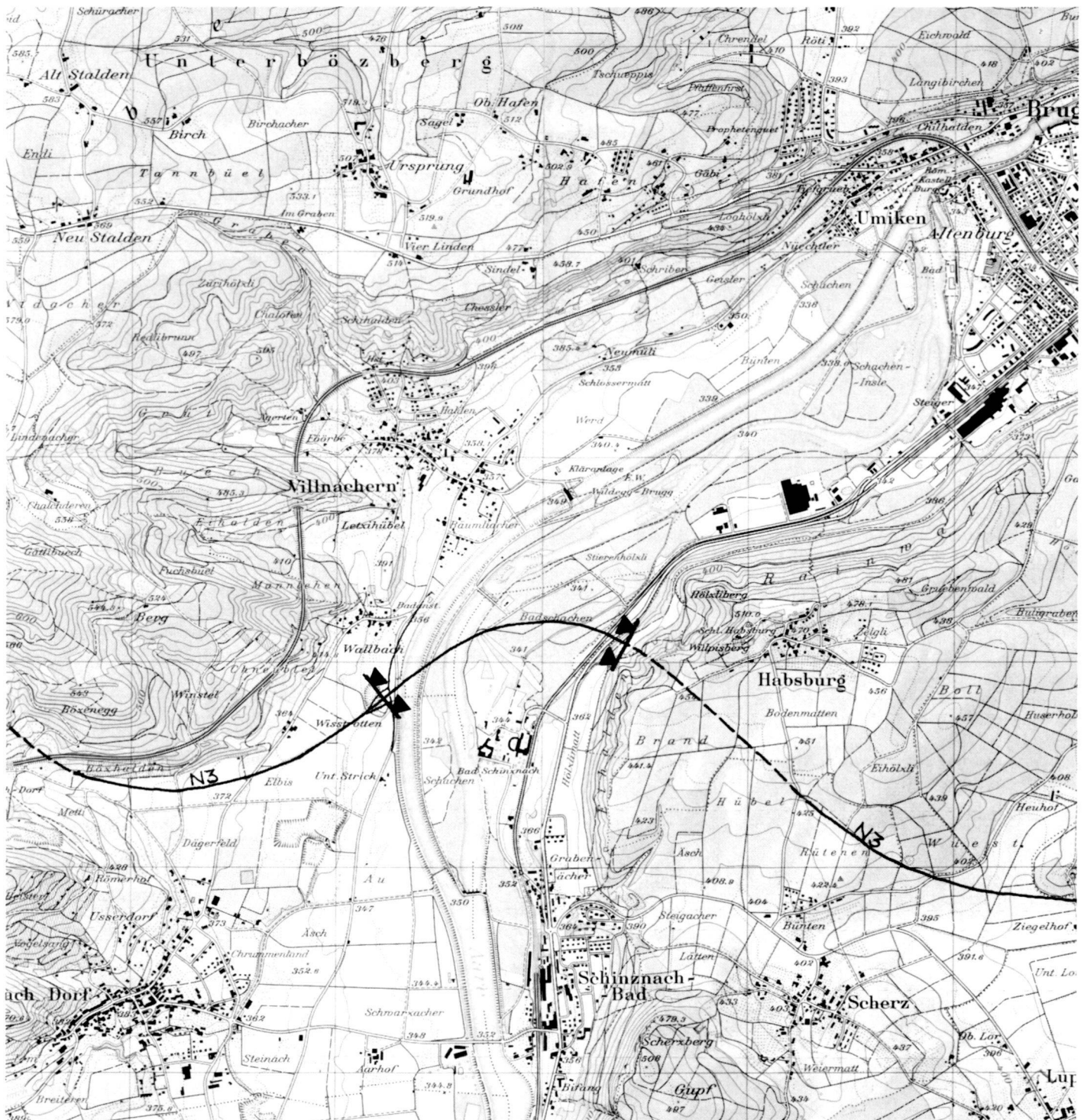
The group of landscape specialists drew up a list of criteria for judging the competition entries and weighted the individual criteria with differing numbers of points. In addition to the preliminary study, the list was divided into the following chapters:

- Protection: (Protection of the river banks, natural elements, game, soil, ground water, etc.)

- Use: (Assessment of the suggested areas for forestry clearance, new plantations, new recreational facilities, etc.)

- Layout: (layout of substitute biotopes, river banks, new water courses, the dry shadow area under the bridge, etc.)

The jury gave preference to entries which



Übersichtskarte 1:25000
Plan d'ensemble 1:25000
General map 1:25000

◀ Projektierungsbereich
Zone de projection
Area covered by the project ▶

Reproduziert mit Bewilligung des Bundesamtes für Landestopographie vom 8.2.1984

Im Nahbereich der Aaretalquerung befinden sich Wohngebiete der Gemeinden Schinz nach Bad, Schinz nach Dorf und Villnachern sowie die Heilstätte Bad Schinz nach.

Vom vorhandenen Naturpotential her ist das Planungsgebiet recht vielfältig. Noch wird zum Beispiel die Weichholzaue am Aareufer zeitweise überschwemmt. Hier konnte sich deshalb einer der letzten grösseren Silberweiden-Auenwälder des Aareals behaupten. Dieses Gebiet – es liegt zwischen Aare und Oberwasserkanal unter der projektierten Brückenachse – steht seit 1955 unter Naturschutz.

Zur Hauptsache wird das Planungsgebiet forstwirtschaftlich genutzt. Der Landwirtschaft dienen lediglich zwei kleine Gebiete in der Nähe des Habsburgtunnelportals.

• Création; (Création de biotopes de remplacement, rives, nouveaux cours d'eau, zones d'ombre sèches sous le pont et d'autres)

A l'appréciation, les contributions qui proposaient des solutions courageuses mais techniquement réalisables aux problèmes réels furent préférées. Selon l'opinion du groupe d'experts, ces problèmes étaient l'entretien du terrain pendant la construction, la protection de la forêt et la création de mesures de remplacement et d'égalisation dans les domaines de la protection de la nature et de la détente.

put forward courageous but technically feasible proposals for dealing with the real problems. In the opinion of the group of experts, the problems lie in landscape maintenance during the construction period, in forestry protection and in creating substitute and compensatory measures as regards nature conservation and recreation.

3. Der Wettbewerb

3.1 Veranstalter und Daten

Der Wettbewerb für die Überquerung des Aaretals wurde veranstaltet von der Abteilung Tiefbau des Baudepartements des Kantons Aargau. Die Wettbewerbsunterlagen wurden am 12. Oktober 1981 versandt, Abgabetermin der Wettbewerbsbeiträge war der 26. April 1982.

3.2 Art des Wettbewerbes

Beim Wettbewerb Aaretalquerung handelte es sich um einen Projektwettbewerb auf Einladung auf der Basis der SIA-Ordnung Nr. 153.

Aufgrund eines Vorauswahlverfahrens wurden sieben Projektierungsteams eingeladen. In fünf Teams befanden sich Landschaftsarchitekten.

3.3 Zielsetzung des Wettbewerbes

war es, «eine Projektlösung zu finden, welche das Bauwerk im gesamten Projektbereich homogen gestaltet und in die Landschaft integriert, die vielfältigen, zum Teil divergierenden Aspekte der Aufgabe optimal und ausgewogen berücksichtigt und gleichzeitig wirtschaftlich vertretbar ist. Den Teilnehmern soll deshalb für die Gestaltung ein grösstmöglicher Spielraum zugestanden werden» (Zitat Wettbewerbsprogramm).

3.4 Wettbewerbsaufgabe

Für die Realisierung dieses rund 1300 m langen Nationalstrassen-Teilstückes wurden mit dem Wettbewerb zwei verschiedene Möglichkeiten geprüft:

Variante 1: zwei Brücken mit Zwischenschüttung. Diese Variante wurde ins Auge gefasst, um die Ausbruchkubaturen aus dem Habsburgtunnel in nächster Nähe verwenden zu können.

Variante 2: eine einzige durchgehende Brücke ohne Zwischenschüttung. Das Ausbruchmaterial aus dem Habsburgtunnel müsste mittels Strassentransport abgeführt werden.

Jedes der sieben eingeladenen Teams hatte obligatorisch beide Varianten zu bearbeiten.

4. Wettbewerbsvorbereitung

Damit sich die Bearbeiter ein genaues Bild vom Planungsgebiet machen konnten, erhielt jedes Wettbewerbssteam einen Grundlagenbericht² mit detaillierten Angaben über die natürlichen Gegebenheiten (Klima, Böden, Gewässer, Vegetation, Fauna) und die aktuellen Flächennutzungen (Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Erholung, Siedlung, Schutzgebiete). Ein Vergleich der aktuellen Karte 1:25000 sowie des neuesten Luftbildes mit der Siegfriedkarte aus dem Jahre 1880 führte dem Bearbeiter die Landschaftsveränderungen im letzten Jahrhundert vor Augen.

Die grosse Fülle an Informationen war durchaus imstande, Anregungen für die Projektierung zu vermitteln. Dazu drei Beispiele:

- Im Kapitel Fauna ist nachzulesen, dass der einst grosse Amphibienbestand nach dem Ausbau der Kantonsstrasse Brugg-Aarau in den fünfziger Jahren praktisch auf Null zusammengeschrumpft ist

- oder dass das Planungsgebiet eine wichtige Durchgangsrouten für wandernde Biber ist und sich sogar für eine Wiederbesiedelung eignen würde

- oder dass durch den Bau des Kraftwerkes Wildegg-Brugg das Gebiet mit wenigen Ausnahmen nur noch selten überschwemmt wird und sich der Badschachen-Wald deshalb noch in einem ziemlich instabilen Zustand befindet.

Auch wenn diese Informationen nicht als konkrete Anregungen formuliert waren, konnten sie doch als Fingerzeig interpretiert werden: Nicht kosmetische Retouchen, sondern nötige Lösungsvorschläge in Richtung Ersatz- und Ausgleichsmassnahmen waren gefragt.

5. Anforderungen, Aufgabenteil, Landschaftspflege

Grundvoraussetzung für eine – zumindest im Versuch – gerechte Beurteilung der Wettbewerbsbeiträge sind äusserlich gleichartige Pläne und Berichte mit klar definiertem Basisinhalt.

Verlangt wurden für beide Varianten:

- ein *Landschaftsgestaltungsplan 1:1000*, wo alle vorgeschlagenen Veränderungen vom Bestehenden klar unterscheidbar darzustellen waren,

- ein *landschaftspflegerischer Erläuterungsplan 1:1000*, mit detaillierter Darstellung wichtiger Einzelheiten wie Rodung, Zwischenschüttung, Vegetation und dergleichen

- und ein *Bericht*, gegliedert in die Hauptkapitel

- a) Konzeptionelle Erläuterungen (Vorstellen des Schutz-, Nutzungs-, Pflege- und Gestaltungskonzeptes) und

- b) Technische Kurzbeschriebe (nähere Angaben über die Art der Rodung, über Wald, Boden- und Gewässerschutzmassnahmen und anderes).

6. Kriterienkatalog und Beurteilung der Beiträge

Bevor die Expertengruppe Umweltverträglichkeit, Natur- und Landschaftsschutz an die Beurteilung der einzelnen Beiträge ging, erarbeitete sie einen umfangreichen Kriterienkatalog und gewichtete die einzelnen Kriterien mit unterschiedlichen Punktezahlen. Gegliedert wurde die Liste nebst der Vorprüfung in die Kapitel Schutz, Nutzung und Gestaltung.

6.1 Schutz

Die geprüften Kriterien mit den Maximalpunktezahlen Variante 1/Variante 2:

- Nicht-Beanspruchung der Uferzonen durch definitive Bauten (Pfeiler, Wege) 3/3
- Nicht-Beanspruchung des Naturschutzgebietes durch definitive Bauten (Pfeiler) 2/2

- Massnahmen zum Schutz der neuentstandenen Waldränder vor Windfall, Sonnenbrand usw. 5/5
- Massnahmen zum Schutz des angrenzenden Waldes während der Bauzeit 2/2

- Erhaltung der Waldwiese nördlich der SBB-Linie 3/3
- Geeignete Massnahmen zum Wildschutz 4/3

- Grundwasserschutz gewährleistet 1/1
- Geeignete Platzierung und Lagerung des Mutterbodens 4/4
- Geeignete Massnahmen gegen Boden-erosion 2/1

Bei der Beurteilung der Wettbewerbsbeiträge zum Thema Schutz liess sich die Expertengruppe von folgenden «Thesen» leiten:

- Das Naturschutzgebiet und die Uferzonen sind besonders wertvolle Biotope für Pflanzen und Tiere. Es wurden deshalb Arbeiten bevorzugt, welche diese Lebensräume über die geforderten Freihaltezonen hinaus schonten.

- Als beste Massnahme gegen Windfall und Sonnenbrand an den Rodungsrändern wird die vorzeitige, sukzessive Rodung betrachtet. So kann sich schon vor Baubeginn ein neuer Waldsaum bilden.

- Zum Schutz des Waldes während der Bauzeit wird die mahdartige Lagerung des abgestossenen Mutterbodens entlang dem Waldrand, kombiniert mit Bauzäunen, als zweckmässig betrachtet. Auf diese Weise kann der Mutterboden auch fachgerecht plaziert und gelagert werden.

- Das Aufforsten von Waldwiesen und Waldlichtungen führt zu einer Verminderung der landschaftlichen Vielfalt und ist deshalb abzulehnen.

- Wildschutzzäune sind nicht zuletzt wegen der Verkehrssicherheit unerlässlich.

- Das Offenlegen des Grundwassers erhöht die Gefahr einer Grundwasserverschmutzung.

6.2 Nutzung

Die geprüften Kriterien mit den Maximalpunktezahlen Variante 1/Variante 2:

- Sinnvolle Lage, Form und Ausdehnung des gewählten Rodungsbereiches 4/2

- Rodungsfläche in m² 3/3

- Forstliche Bewirtschaftungsmöglichkeiten der Zwischenschüttung 2/–

- Standortgerechte Pflanzungen 2/2

- Vorschläge für neue Erholungseinrichtungen und deren Qualität 6/6

- Qualität des wiederhergestellten Wanderwegnetzes 2/2

Bei der Beurteilung der Wettbewerbsbeiträge zum Thema Nutzung liess sich die Expertengruppe von folgenden «Thesen» leiten:

- Rodungen, die über das absolute Minimum hinausgehen, sind nur dann gerechtfertigt, wenn sie überzeugende Gestaltungen oder entwicklungsfähige Biotopneuschaffungen ermöglichen.

- Damit die Zwischenschüttung forstwirtschaftlich nutzbar bleibt, sind möglichst flache Böschungen nötig. Neigungen 2:3 sind zu steil.

- Akzeptiert werden nur landschaftsbezogene, extensive Erholungseinrichtungen wie fussgängergerechte Wege mit attraktiver Linienführung, Sitzbänke, Lagerstellen, Lehrpfade und ähnliches. Die Wahl der Standorte ist für die Qualität der Erholungseinrichtungen ebenso entscheidend.

6.3 Gestaltung

Die geprüften Kriterien mit den Maximalpunktezahlen Variante 1/Variante 2:

- Einpassung der Erholungseinrichtungen, des Wegnetzes und der Neupflanzungen ins Landschaftsbild 6/6
- Gestaltung von und an Gewässern 4/5

- Pfeiler in Aare und Oberwasserkanal 2/2

- Gestaltung der Zwischenschüttung 12/–

- Gestaltung der Trockenschattenbereiche³ und deren Belebung –/7

- Neuschaffung von Lebensräumen sowie deren Erhaltungs- und Entwicklungschancen 8/12

- Massnahmen zur Entwicklung bester floristisch-faunistischer Potentiale 2/2

Bei der Beurteilung der Wettbewerbsbeiträge zum Thema Gestaltung liess sich die Expertengruppe von folgenden «Thesen» leiten:

- Der Reiz des Planungsgebietes als Erholungsraum beruht auf den typischen Merkmalen einer Flusslandschaft. Bevorzugt werden deshalb möglichst unauffällige und wenig störende Erholungseinrichtungen. «Waldmöblierungen» und gestaltete Waldspielplätze werden abgelehnt.
- Von der Ästhetik wie von der Ökologie her sind streng geometrische Waldränder abzulehnen. Punkte erhalten nur Beiträge, die bestehende Landschaftselemente wie Geländekanten, Waldeinschnitte usw. aufnehmen und in freier Formgebung weiterführen.
- Beim Brückenbau werden die Ufer stark in Mitleidenschaft gezogen. Es ist daher notwendig, die Eingriffe mit nachträglichen gestalterischen Massnahmen (Aufbrechen der Ufer, Schaffung von Tümpeln und ähnliches) zu vermindern.
- Bei der Ausformung von neuen Gewässern werden Lösungen bevorzugt, die an Altläufe erinnern (im Gebiet kein Fremdelement!), sich nicht starr an den Brückenverlauf halten und möglichst lange und vielfältige Uferausbildungen aufweisen.
- Brückenkonstruktionen mit möglichst wenig Flusspfeilern werden bevorzugt.
- Wo die Brücke in geringer Höhe verläuft (zirka 5 m und tiefer), sind unter dem Baukörper wegen des fehlenden Meteor- und Fremdwassers Kahlstellen zu erwarten. Die beste Möglichkeit zur Belebung dieser Trockenschattenbereiche ist die Schaffung eines künstlichen Bachlaufes von der Aare zum Badkanal. Berechnungsanlagen passen nicht in die freie Landschaft.
- Als ohnehin fremdes Element in der Flusslandschaft tritt die Zwischenschüttung um so störender in Erscheinung, je länger sie senkrecht zum Aarelauf ausgeformt ist. Rundliche oder in Fliessrichtung der Aare gerichtete Ausgestaltungen sind vorzuziehen.
- Entwicklungsfähige Biotop sind bei geeigneter Standortwahl und richtiger Pflege: Bäche und Tümpel, Trockenrasen, Magerwiesen, Hecken- und Feldgehölze, Kies- und Sandschüttungen, Überschwemmungsflächen und ähnliches.
- Möglichkeiten zur Entwicklung bestehender floristisch-faunistischer Potentiale bestehen im Gebiet zahlreiche. Beispiele: Massnahmen zur Wiederansiedlung von Amphibien oder gar des Bibers. Vorschläge zur Pflege und eventuell Ausweitung des vorhandenen Auenwaldes.

7. Variantenvergleich

Eine sorgfältige Abwägung der Vor- und Nachteile beider Varianten durch die Expertengruppe zeigt eindeutig, dass eine durchgehende Brücke den geringeren Eingriff in die Landschaft darstellt als ein Zwischendamm.

Folgende Beweggründe waren entscheidend:

- Die Zwischenschüttung ist ein geomorphologisch fremdes Element in der Aareebene und bewirkt eine starke, unnatürliche Veränderung des Landschaftsbildes.
- Das Ausbruchmaterial aus dem Habsburgtunnel könnte sinnvoller für die Rekul-

tivierung stillgelegter Abbaustellen in der nahen Umgebung verwendet werden.

- Die Zwischenschüttung bildet ein Hindernis für die lebensnotwendigen Wanderungsbewegungen (Migration) vieler im Badschachenwald beheimateter Tierarten.
- Die Rodungsfläche ist bei der durchgehenden Brücke im Durchschnitt der eingereichten Projekte 45% kleiner. Zudem kann das bestehende Wegnetz bei der Brückenvariante vollumfänglich beibehalten werden.

Der Regierungsrat des Kantons Aargau hat sich in der Zwischenzeit für die Variante «durchgehende Brücke» entschieden.

8. Schlussbemerkungen

Wenn nun die Landschaftsarchitekten im Sinne einer interdisziplinären Zusammenarbeit immer mehr Gelegenheit erhalten, bei Strassenplanungen und -projektierungen mitzuwirken, so ist dies eine erfreuliche Tatsache. Die dadurch möglichen Verbesserungen lassen sogar die Forderung begründen, dass künftig keine Strasse mehr ohne Mitarbeit des Landschaftsarchitekten gebaut oder erweitert werden darf.

Trotzdem muss die Landschaftspflege aber auch dort – und vor allem dort! – an Bedeutung gewinnen, wo keine neuen Eingriffe in die Landschaft geplant sind.

Veranstalter des Wettbewerbes: Baudepartement des Kantons Aargau, Abteilung Tiefbau

Jury: Dr. J. Ursprung, Regierungsrat, Aarau. A. Erne, dipl. Ing., Kantonsingenieur. Dr. W. Johner, Schinznach Bad (Vertreter Komitee N3). E. Rey, dipl. Ing., Bundesamt für Strassenbau, Bern. H. For-

ster, dipl. Ing., Chef Strassenbau, Aarau. E. Woywod, dipl. Ing., Chef Brückenbau, Aarau. Prof. Dr. J. C. Badoux, dipl. Ing. EPF, Lausanne. Prof. H. Hauri, dipl. Ing. ETH, Zürich. Prof. Dr. C. Menn, dipl. Ing. ETH, Zürich. V. Pedrocchi, dipl. Architekt, Locarno (Vertreter Eidg. Natur- und Heimatschutzkommission). E. Strasser, dipl. Architekt, Brugg (Vertreter Kant. Natur- und Heimatschutzkommission).

Expertengruppe Umweltverträglichkeit, Natur- und Landschaftsschutz: Dr. R. Maurer, Biologe, BD Abteilung Raumplanung, Sektion Natur und Landschaft. A. Studer, dipl. Ing., Kantonsoberförster, Aarau. P. P. Stöckli, Landschaftsarchitekt BSG, Wettingen.

Wettbewerbsvorbereitung

Landschaftspflege: Stöckli & Kienast, Landschaftsarchitekten BSG, Wettingen.

Ingenieurwesen: Rothpletz, Lienhard + Cie. AG, Ingenieurbüro, Aarau.

Das Wettbewerbsergebnis mit Teilnehmern und Rangfolge wurde bereits in «anthos» Nr. 3/1983 veröffentlicht.

¹ Nach Buchwald-Engelhard (1968) ist die Landschaftspflege ein «integrierender Bestandteil einer umfassenden Raumordnung mit Schwerpunkt im ökologisch-gestalterischen Bereich». Landschaftspflege ist also ein übergeordneter Begriff, der insbesondere Landschaftsplanung, Natur- und Landschaftsschutz, Landschaftsgestaltung und ähnliches beinhaltet.

² Verfasser des Grundlagenberichtes: Büro Stöckli & Kienast, Landschaftsarchitekten BSG, Wettingen.

³ Als Trockenschattenbereich wird die Zone unmittelbar unter der Brücke verstanden, wo kein Meteorwasser mehr hingelangt.

Aare im Bereich der Brücke/Aar dans la région du pont/Aare river in the region of the bridge.

Foto: Stöckli & Kienast, Wettingen



Wettbewerb Aaretalquerung N3. Modellaufnahme Totale der Val. 2. Blick von Bözberg.

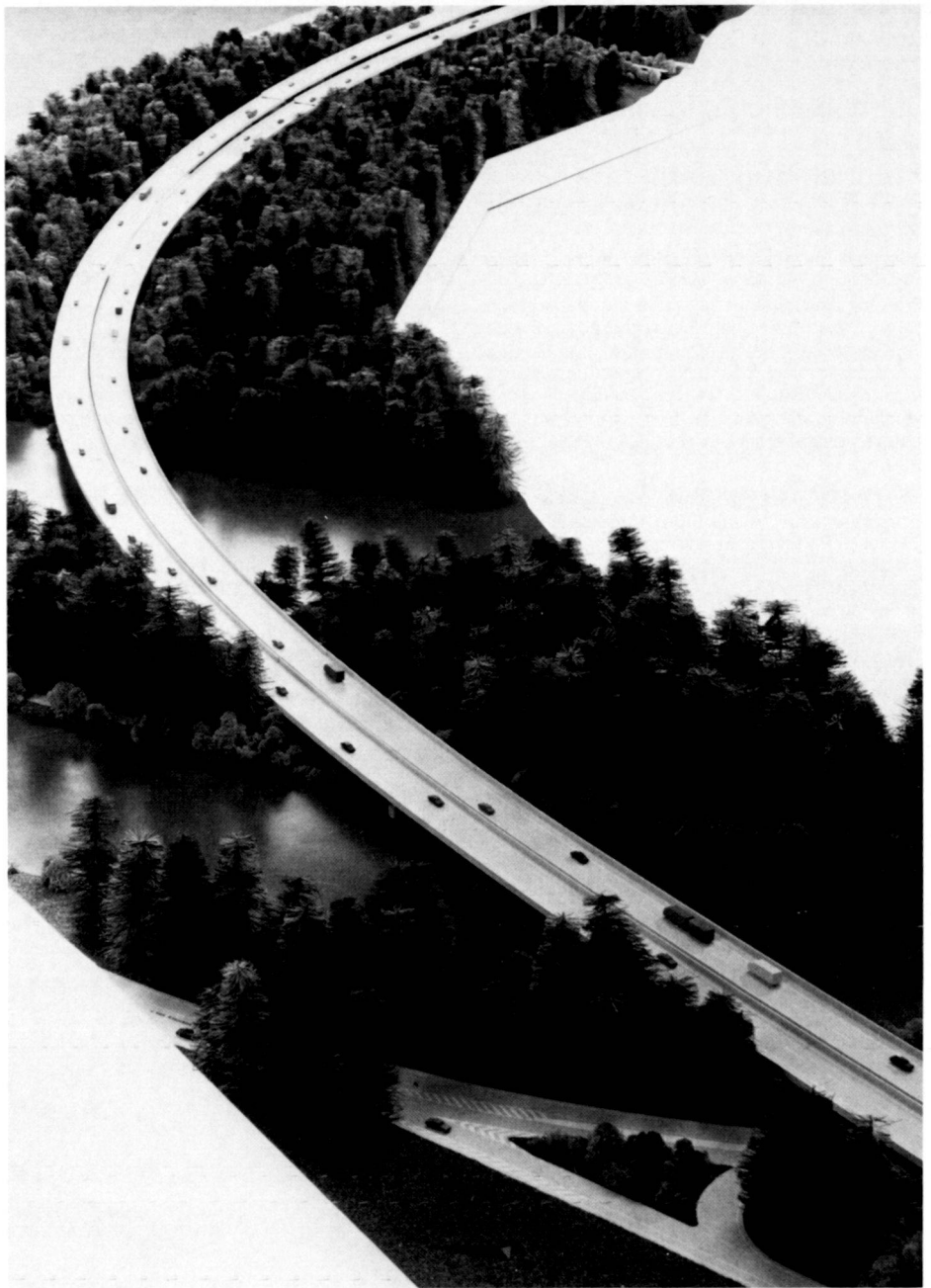
1. Preis (Team: R. Meyer und G. Senn, Baden/Dr. J. Bänziger + Partner, Zürich/G. Fischer, Landschaftsarchitekt BSG, Wädenswil – Mitarbeiterin: M. H. Rickham, Landschaftsarchitektin HTL).

Concours traversée de la vallée de l'Aar par la N3. Photo du modèle, total val. 2. Vue depuis le Bözberg.

1er prix (Equipe: R. Meyer et G. Senn, Baden/Dr. J. Bänziger + partner, Zurich/G. Fischer, architecte-paysagiste BSG, Wädenswil – Collaboratrice: M. H. Rickham, architecte-paysagiste HTL).

Competition for spanning the Aare Valley with the N3.

Picture of model. Totals of Val. 2. View from Bözberg. 1st prize (Team: R. Meyer and G. Senn, Baden/Dr. J. Bänziger + Partners, Zurich/G. Fischer, landscape architect BSG, Wädenswil—Collaborator: M. H. Rickham, landscape architect HTL). Fotos: Ruedi Fischli, Baden



Wettbewerb Aaretalquerung N3. Modellaufnahme Oberwasserkanalbrücke von NO.

1. Preis (Team: R. Meyer + G. Senn, Baden/Dr. J. Bänziger + Partner, Zürich/G. Fischer, Landschaftsarchitekt BSG, Wädenswil).

Concours traversée de la vallée de l'Aar par la N3. Photo du modèle Pont sur le canal des eaux d'amont, vu du NE.

1er prix (Equipe: R. Meyer + G. Senn, Baden/Dr. J. Bänziger + partner, Zurich/G. Fischer, architecte-paysagiste BSG, Wädenswil).

Competition for spanning the Aare Valley with the N3.

Picture of model. Surface water canal bridge from NE. 1st prize (Team: R. Meyer + G. Senn, Baden/Dr. J. Bänziger + Partners, Zurich/G. Fischer, landscape architect BSG, Wädenswil).

